

**No. 14668. Multilateral**

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)\*

**Ecuador**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 October 2020*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 October 2020*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**N° 14668. Multilatéral**

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4\*

**Équateur**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 octobre 2020*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 octobre 2020*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS saluda atentamente a la Secretaría de la Organización, y tiene a bien referirse a las Notas Nro. 4-2-70/200 y Nro. 4-2-71/2020, de 13 y 18 de agosto de 2020, relativa a la declaratoria del Estado de Excepción mediante el Decreto Ejecutivo Nro. 1125, del 11 de agosto de 2020.

Al respecto, la MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS, cumple con remitir una copia del Decreto Ejecutivo N° 1169, de 10 de octubre de 2020, mediante el cual el Presidente de la República, Lenín Moreno Garcés, dispone: "Renovar el estado de excepción por conmoción interna en todos los centros de privación de libertad que integran el sistema de rehabilitación social a nivel nacional,".

Según el artículo 5 del referido Decreto Ejecutivo, los derechos suspendidos con el estado de excepción son "el ejercicio del derecho a la inviolabilidad de correspondencia y a la libertad de asociación y reunión, de la población penitenciaria de todos los centros de privación de libertad que integran el sistema de rehabilitación social a nivel nacional, sin exclusión alguna en razón a su tipología, observándose los principios de proporcionalidad, necesidad e idoneidad y el estricto apego al respeto de las demás garantías constitucionales. El Servicio Nacional de Atención Integral a Personas Adultas Privadas de Libertad y a Adolescentes Infractores y el Ministerio de Gobierno, determinarán en el ámbito de sus competencias, la forma de aplicar esta medida para conseguir la finalidad establecida en el artículo 1 del Decreto".

Finalmente, el artículo 10 de dicho Decreto señala que "el estado de excepción regirá durante treinta días a partir de la suscripción de este Decreto Ejecutivo".

Los derechos contenidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido suspendidos por el Decreto Ejecutivo Nro. 1169 son: Artículo 17 (inviolabilidad de correspondencia), Artículo 21 (Libertad de reunión) y Artículo 22, numerales 1 y 2 (Libertad de Asociación).

La MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS, en apego al Artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General comunicar lo anterior a todos los Estados Partes de este instrumento internacional.

La MISION PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS hace propicia la ocasión para reiterar a la Secretaría de la Organización las seguridades de su más alta y distinguida consideración.



Nueva York, 16 de octubre de 2020

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-111/2020

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations Presents its compliments to the Secretariat of the United Nations and has the honor to refer to Notes No. 4-2-70/2020 and No. 4-2-71/2020, of 13 and 18 August 2020, relating to the declaration of a state of emergency by Executive Decree No. 1125 of 11 August 2020.<sup>2</sup>

In this regard, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations hereby transmits a copy of Executive Decree No. 1169, dated 10 October 2020, by which the President of the Republic, Lenin Moreno Garcés, “extends the state of emergency for internal unrest in all detention centers that are part of the social rehabilitation system at the national level”.

Pursuant to article 5 of the aforementioned Executive Decree, “the exercise of the right to inviolability of correspondence and freedom of association and assembly of the prison population of all detention centres that are part of the social rehabilitation system at the national level, without any exception based on category, [is hereby suspended], applying the principles of proportionality, necessity and appropriateness and fully respecting the other constitutional rights. The National Service for the Comprehensive Attention to Adults Deprived of Their Liberty and Juvenile Offenders and the Ministry of the Interior shall determine, within their respective areas of expertise, how this measure is to be applied in order to achieve the goal set out in article 1 of this Decree”.

Finally, article 10 of the said decree provides that “the state of emergency will be in effect for thirty days following the signature of this Executive Decree”.

The rights contained in the International Covenant on Civil and Political Rights that have been suspended by Executive Decree No. 1169 are : Article 17 (Inviolability of correspondence), Article 21 (Freedom of assembly) and Article 22, paragraphs 1 and 2 (Freedom of association).

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations respectfully request the Secretary-General, in accordance with article 4 (3) of the International Covenant on Civil and Political Rights, to inform accordingly all States parties to this instrument.

The Permanent Mission of Ecuador takes this opportunity to convey to the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 16 October 2020

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-111/2020

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de se référer aux notes n° 4-2-70/2020 du 13 août 2020 et n° 4-2-71/2020 du 18 août 2020, relatives à la déclaration de l'état d'urgence par décret exécutif n° 1125 du 11 août 2020 <sup>2</sup>.

À cet égard, la Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies transmet par la présente une copie du décret exécutif n° 1169, en date du 10 octobre 2020, par lequel le Président de la République, Lenin Moreno Garcés « prolonge l'état d'urgence pour troubles intérieurs dans tous les centres de détention qui relèvent du système de réinsertion sociale au niveau national ».

En vertu de l'article 5 du décret exécutif susmentionné, « l'exercice du droit à l'inviolabilité de la correspondance et à la liberté d'association et de réunion de la population carcérale de tous les centres de détention qui relèvent du système de réinsertion sociale au niveau national, sans aucune exception en raison de la catégorie, [est suspendu], selon les principes de proportionnalité, de nécessité et d'adéquation, et dans le plein respect des autres droits constitutionnels. Le Service national de prise en charge intégrale des adultes privés de liberté et des mineurs délinquants et le Ministère de l'intérieur déterminent, dans leurs domaines de compétence respectifs, les modalités d'application de cette mesure dans le but d'atteindre l'objectif visé à l'article premier du présent décret ».

Enfin, l'article 10 dispose que « l'état d'urgence est en vigueur durant trente jours à compter de la signature du présent décret exécutif ».

Les droits contenus dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui ont été suspendus par le décret exécutif n° 1169 sont : article 17 (droit à l'inviolabilité de la correspondance), article 21 (liberté de réunion) et paragraphes 1 et 2 de l'article 22 (liberté d'association).

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies prie le Secrétaire général, conformément au paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, de bien vouloir en informer tous les États parties à cet instrument international.

La Mission permanente de l'Équateur saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies les assurances de sa très haute considération.

New York, le 16 octobre 2020